

1 John 5:6-12 mws

V. 6

δι'

marker of instrumentality or circumstance whereby something is accomplished or effected, by, via, through, of attendant or prevailing circumstance
possibly of movement through area referring to going through water at John's baptism and through blood at His death
marker of the means by which one event makes another event possible

ὑδατος

water, generic of John's baptism by water
water

αἵματος

blood as basic component of an organism, blood
blood as constituting the life of an individual, life-blood, blood, blood and life as an expiatory sacrifice, esp. of the blood of Jesus
blood, the death of a person, generally as the result of violence or execution, death, violent death

μαρτυροῦν

PAPtcpNSN

fr. μαρτυρεω

to confirm or attest something on the basis of personal knowledge or belief, bear witness, be a witness, to offer testimony
to provide information about a person or an event concerning which the speaker has direct knowledge, to witness

ὅτι

marker of causality, because, since
marker of cause or reason, based on an evident fact, because, since, for, in view of the fact that

ἀλήθεια

the content of what is true, truth, especially of the content of Christianity as the ultimate truth
the content of that which is true and thus in accordance with what actually happened, truth

V. 7

ὅτι

see above

τρεις

three, 'there are three that bear witness'
three

μαρτυροῦντες

PAPtcpMPN

fr. μαρτυρεω

see above

V. 8

τρεις

see above

εις

the predicate nominative and the predicate accusative are sometimes replaced by εις with accusative under Semitic influence

to change from one state to another, to change, to become

εν

a single person or thing, with focus on quantitative aspect, one, in contrast to the parts of which a whole is made up

that which is united as one in contrast with being divided or consisting of separate parts, one

V. 9

μαρτυριαν

confirmation or attestation on the basis of personal knowledge or belief, testimony, content of testimony, especially with reference to Jesus, of transcendent testimony concerning Jesus

the content of what is witnessed or said, testimony, witness

λαμβάνομεν

PAI1pl

fr. λαμβανω

to accept as true, receive

to come to believe something and to act in accordance with such a belief, to accept, to receive, to come to believe

μειζων

pertaining to being relatively superior in importance, great, sublime, important

pertaining to being great in terms of status, great, important

μεμαρτύρηκεν

PfAI3sg

fr. μαρτυρω

see above

περι

to denote the object or person to which (whom) an activity or especially inward process refers or relates, about, concerning

marker of general content, whether of a discourse or mental activity, concerning, about, of

V. 10

πιστεύω

PAPtcpMSN

fr. πιστευω

πεπίστευκεν

PfAI3sg

fr. πιστευω

to consider something to be true and therefore worthy of one's trust, believe, believe (in)

something, be convinced of something, with that which one believes (in indicated)

to believe to the extent of complete trust and reliance, to believe in, to have confidence in, to

have faith in, to trust, faith, trust

ἔχει PAI3sg fr. ἔχω
to experience something, have
to experience a state or condition, generally involving duration, to experience, to have

μαρτυρίαν
see above

ψεύστην
liar, ‘make someone a liar’ cf. 1:10
one who utters falsehoods and lies, liar

πεποίηκεν PFAI3sg fr. ποιῶ
to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc., with focus on causality, with a double accusative, make someone or something, into something, claim that someone is something, pretend that someone is something, cf. 1:10, Jn 8:53, 10:33, 19:7, 12
to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring about

μεμαρτύρηκεν PFAI3sg fr. μαρτυρῶ
see above

V. 11

ζωήν

transcendent life, life, the life of believers, which proceeds from God and Christ, ‘in Johannine usage, the term ζωή is copiously employed, as a rule to designate the result of faith in Christ; in most cases it is stated expressly that the follower of Jesus possesses life even in this world’
to be alive, to live, life

αἰώνιον

pertaining to a period of unending duration, without end
pertaining to an unlimited duration of time, eternal

ἔδωκεν AAI3sg fr. δίδωμι
to give something out, give, bestow, grant
to give an object, usually implying value, to give, giving

ἐν

marker of close association within a limit, in, especially in Pauline or Johannine usage, to designate a close personal relation in which the referent of the ἐν term is viewed as the controlling influence: under the control of, under the influence of, in close association with
marker of close personal association, in one with, in union with, joined closely to

V. 12

ἔχωιν

ἔχει

see above

PAPtcpMSN

PAI3sg

fr. ἔχω

fr. ἔχω

ζωήν

see above